

3089

1920



نهج الفصاحه

(باتجديد نظر و ويرايش جديد)

ترجمه
استاد على اكبر ميرزاى

سرناسه	:	پاینده، ابوالقاسم، ۱۲۹۰ - ۱۳۶۳، گردآورنده
عنوان قراردادی	:	نهج الافصاحه، فارسی - عربی
عنوان و نام پدیدآور	:	نهج الافصاحه (با تعدیل نظر و ویرایش جدید) / [مؤلف ابوالقاسم پاینده]؛ ترجمه علی اکبر میرزایی.
مشخصات نشر	:	قم: زمینه سازان ظهور امام عصر (عج)، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	:	۵۲۸ ص.
شابک	:	۹۷۸-۹۶۴-۲۸۱۹-۳۳-۱
وضعیت فهرست نویسی	:	فیا
یادداشت	:	فارسی - عربی.
یادداشت	:	چاپ قبلی: سال ۱۳۸۹، ص ۱۳۸۹.
یادداشت	:	چاپ دوم.
موضوع	:	محمد (ص)، پیامبر اسلام، ۵۳ قبل از هجرت - ۱۱ق. -- کلمات قصار
موضوع	:	Muhammad, Prophet -- Quotations, maxims, etc.
موضوع	:	احادیث اخلاقی -- قرن ۱۴
موضوع	:	Hadiths, Ethical -- 20th century
موضوع	:	احادیث شیعه -- قرن ۱۴
موضوع	:	Hadith (Shiites) -- Texts -- 20th century
شناسه افزوده	:	میرزایی، علی اکبر، ۱۳۵۷ -، مترجم
رده بندی کنگره	:	BP۱۴۲/۵
رده بندی دیویی	:	۲۹۷.۲۱۸
شماره کتابشناسی	:	۵۶۰۸۳۴۹



مؤلف: ابوالقاسم پاینده

مترجم: علی اکبر میرزایی

ناشر: زمینه سازان ظهور امام عصر (عج)

نوبت و سال انتشار: اول / ۱۳۹۸

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

چاپخانه: زمزم

قیمت: ۵۵۰۰۰ تومان

مراکز بخش:

دفتر فروش قم: خ ارم، پاساژ قدسی، طبقه آخر، پلاک ۱۷۶

تلفن: ۰۲۵-۳۷۸۳۲۷۰۷

همراه: ۰۹۱۲۱۵۲۱۵۸۴-۰۹۹۲۳۴۴۴۲۸۵

قم: ۳۰ متری کلهری، خیابان امام رضا (ع)، چهارراه دوم، انتشارات آل نبی

همراه: ۰۹۱۲۶۵۲۸۸۰۲

بسمه تعالی

مقدمه استاد معظم حضرت آیت الله محسن غروی‌ان (دامت برکاته)

خورشید پرفروغ رسالت پیامبر اعظم صلی الله علیه و آله را هرگز غروبی نیست و تَلَاؤُ سخنانِ گهربار نبی اکرم اسلام صلی الله علیه و آله در همیشه تاریخ، جاوید و ماندنی است. «نهج الفصاحه» نه فقط منهج و طریق فصاحت و بلاغت، بل منبع ارشاد و هدایت انسان به سوی فلاح، صلاح و سعادت است.

مقام معظم رهبری حضرت آیه الله خامنه‌ای (مدظله العالی) سال ۱۳۸۵ هجری شمسی را با نام «الای پیامبر اعظم صلی الله علیه و آله مزین فرمودند تا فرمایشات دُرّیاری آن رسول معظم را در کانون ترجمات و استفادات اندیشمندان و فرزندگان قرار دهند.

«نهج الفصاحه» که مجموعه‌ای گرانسنگ از احادیث و سخنان حضرت ختمی مرتبت محمد بن عبدالله صلی الله علیه و آله می‌باشد، بحق - در سال پیامبر اعظم صلی الله علیه و آله - شایسته ترجمه، شرح و تفسیر است تا همانان از آن بیش از پیش بهره‌مند گردند.

ترجمه حاضر به خامه فاضل ارجمند و گرامی جناب حجة الاسلام والمسلمین آقای علی اکبر میرزایی [دام توفیقه] اثری علمی و خدمتی فرهنگی در راستای تبیین و پیشبرد اهداف و آرمان‌های رسول مکرم صلی الله علیه و آله است. امید است این اثر مورد عنایت ارباب علم و فضیلت و مقبول درگاه احدیت و مرضی رضای صاحب ولایت حضرت ولی عصر (عج) قرار گیرد و زمینه‌های توفیقات بیشتر برای مترجم محترم را فراهم سازد. انشاء الله

حوزه علمیه قم - محسن غروی‌ان

جمادی الاولی ۱۴۲۷ ه. ق.

مقدمه مترجم

الحمد لله الذي لا يبلغ مدحته القائلون ولا يحصي نعمائه العادون ولا يؤدي حقه المجتهدون وصلواته الخاصة على خير خلقه محمد المصطفى وعلى اهل بيته الطيبين الطاهرين.

خداوند را تسبیحانه سپاس می‌گزارم که سپاس تنها از آن اوست و جمله‌های پرمحتوای تعظیم، خضوع و عبادت با نقطه‌او کامل می‌شود و باید در مقابل بزرگی او، حرفی نزد و فقط با نشانه‌هایی که انسان را مبهوت می‌کند، می‌توان اوج شکوه و ابهت او را به ذهن آورد.

امسال از سوی رهبر معظم انقلاب حضرت آیت الله العظمی خامنه‌ای مدظله العالی به عنوان سال پیامبر اعظم صلی الله علیه و آله نامگذاری شده که این خود وظیفه همه را در مقابل شناختن این شخصیت بزرگ بیشتر می‌کند.

اینجانب در راستای این حرکت به کتاب نهج الفصاحه اثر استاد فقید ابوالقاسم پاینده برخورد کردم که کلمات قصار آن حضرت را در یک مجموعه، جمع آوری کرده است و چون روایات تکراری در آن دیده می‌شد، دوباره این کتاب با حذف روایات تکراری به چاپ رسیده است که در مجموع ۳۲۲۲ حدیث را دربرمی‌گیرد، اما این مجموعه، نیاز به توجه بیشتری داشت.

نگرانی اینجانب نسبت به این کتاب، از دو جهت بود:

اولاً: ترجمه کتاب به سبک قدیم نگاشته شده است بدون این که مخاطبان امروز، بتوانند از آن استفاده کنند و از نظر اعرابی «دستورالعمل زبان عربی» اشکالاتی به چشم می‌خورد.

ثانیاً: روایاتی که مبهم و نیاز به توضیح داشته است و در ذهن مخاطب اشکالات

و سؤالات زیادی را به وجود می آورد را بدون توضیح رها کرده اند و این خود ، بزرگترین مشکل برای فهم حدیث به شمار می رود.

اینجانب در حدّ توان خود و با توجّه به سالیانی چند تدریس ، تألیف و تحقیق در علوم دینی (ادبیات عرب ، فقه ، اصول ، فلسفه و حدیث و ...) بر آن شدم تا این مجموعه را تصحیح کرده و به ترجمه و شرح آن پردازم تا تمام اقشار جامعه بتوانند با آسودگی و خیالی راحت به مطالعه آن پرداخته و الفاظ سنگین و مبهم آن ، مخاطبین را به شک و تکلف نیندازد .

از استاد معظم حوزه علمیه قم حضرت آیت الله محسن غرویان مدظله العالی کمال تشکر را دارم که بر این حقیر منت نهاده و تقریظی بر این مجموعه مرقوم داشتند .

این مجموعه به سفارش انتشارات صالحان جناب آقای رضائی پور می باشد ، که با زحمات خالصانه ایشان به چاپ رسیده است ، از همه عزیزان و برادرانی که در خلق این اثر مهم ما را یاری داده اند کمال تشکر و قدردانی را می نمایم و امیدوارم خداوند به آنها عنایت ویژه خود را مبذول فرماید .

این کتاب را به ساحت مقدس رسول گرامی اسلام حضرت محمد ﷺ تقدیم می کنم و خداوند متعال را به روح ملکوتی آن بزرگوار قسم می دهم که به علم و عمل این حقیر اضافه فرماید تا بتوانم خود را وقف اسلام و خدمت به مسلمین نمایم .

السلام علیک یا ایها النبی ورحمة الله وبرکاته

شهر مقدس قم - اردیبهشت ماه ۱۳۸۵

علی اکبر میرزایی